



NARODOWE CENTRUM NAUKI

.....*Poznan*..... date *28.03.2018*
place

COOPERATIVE FRAMEWORKS BETWEEN PARTNERS WITHIN THE SCOPE AND REALISATION OF RESEARCH PROJECT

concluded between

Adam Mickiewicz University in Poznan
name of Polish institution

and

University of Mysore
name of foreign institution

1. The defining of partners for each of the parties (name and surname, academic degrees and titles, name of unit or institution, country, telephone, email).
2. The aims for concluding/continuing international cooperation.
3. Task division between the project partners (schedule), the nature of support and involvement of partner institutions as well as the information on the infrastructure to be made available.

Mateuszeta Solt
Principal Investigator

signature

Mateuszeta Solt

Foreign Partner

Rajesh
signature
Registrar *20/8/18*
University of Mysore,
Mysuru

Co-PI
Mewa Singh



....., date.....
place

COOPERATIVE FRAMEWORKS BETWEEN PARTNERS WITHIN THE SCOPE AND REALISATION OF RESEARCH PROJECT

concluded between

Adam Mickiewicz University in Poznań, Poland

and

University of Mysore, India

- 1 The defining of partners for each of the parties (*name and surname, academic degrees and titles, name of unit or institution, country, telephone, email*).

Adam Mickiewicz University in Poznań, Poland:
Małgorzata Arlet, PhD
Institute of Anthropology
Phone: (+48) 724 352 915
Email: maariat@yahoo.com

University of Mysore, India:
Mewa Singh
Distinguished Professor (for Life), and J. C. Bose Fellow
Institution of Excellence, Vijnana Bhavan
Phone: (+91) 8197056989
Email: mewasinghltm@gmail.com

2. The aims for concluding/continuing international cooperation.

Prof. Singh have complementary research expertise in primate life-history and female reproduction, which allows for a truly ground-breaking approach to this research project. Prof. Mewa Singh (Department of Psychology and Institute of Excellence, University of Mysore, India) will be the collaborator in India. He is a life-long distinguished Professor in primatology and specialist in bonnet macaque ecology and behaviour. Prof. Singh has published numerous papers on this species.

Through collaboration with Prof. Singh, the world-known primatologist, the project will contribute to the movement of knowledge across Europe and India, by creating new links between Dr. Arlet and collaborators (including those at the University of California Davis, University of Mysore, Adam Mickiewicz University, University of Rennes 1, and McGill University) that will lead to future joint research projects and collaborations, thus contributing to long-term synergies. The experience gained throughout the proposed research project will significantly contribute to and add different competencies to Dr. Arlet's profile, including new knowledge and enhancement of her research skills.



3. Task division between the project partners (schedule), the nature of support and involvement of partner institutions as well as the information on the infrastructure to be made available.

Prof. Singh will take an active role in encouraging communication and feedback, and disseminating results. The implementation of the project will be done by jointly setting clear research objectives, monitoring their progress, providing practical guidance, developing research ideas. During the observation period, Dr Arlet and Prof. Singh will talk regularly on Skype in informal meetings that will give them the opportunity to discuss the progress of the research, identify key steps for development, and discuss any issues and practical arrangements necessary to successfully deliver the work. Moreover, Prof. Singh will visit the field site and give talks at the Anthropology Institute at Adam Mickiewicz University in Poznań.

Principal Investigator

signature

Meh Singh
Co-PI

Foreign Partner

signature

Registrar
University of Mysore
Mysuru

OŚWIADCZENIA PARTNERA ZAGRANICZNEGO

DECLARATION BY A FOREIGN PARTNER

- Oświadczam, że zapoznałem się z treścią wniosku i w przypadku zakwalifikowania projektu do finansowania zgadzam się uczestniczyć w wykonaniu projektu
- Oświadczam, że jestem świadomy, że:
- NCN z siedzibą w Krakowie przy ul. Królewskiej 57, 30-081 Kraków jest administratorem danych osobowych podanych we wniosku;
 - kontakt z wyznaczonym Inspektorem Ochrony Danych w NCN możliwy jest za pomocą poczty elektronicznej (e-mail: iod@ncn.gov.pl), telefonicznie pod numerem +48 12 341 91 13 lub bezpośrednio w siedzibie administratora danych osobowych;
 - podstawę prawną przetwarzania danych osobowych przez NCN stanowi art. 6 ust. 1 lit. c) Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 2016, Nr 119, s. 1) w zw. z art. 20 ustawy z dnia 30 kwietnia 2010 r. o NCN (Lj. Dz. U. 2018, poz. 947);
 - dane osobowe będą przetwarzane w celu oceny wniosku o finansowanie projektu badawczego, a w przypadku przyznania środków na jego realizację w celu nadzoru, obsługi finansowo – księgowej, kontroli w trakcie jak i po zakończeniu realizacji projektu oraz oceny realizacji i rozliczenia umowy o realizację i finansowanie projektu badawczego. Ponadto dane osobowe będą przetwarzane w celu przeprowadzania ewaluacji realizacji zadań NCN, sprawozdawczości, upowszechniania w środowisku naukowym informacji o ogłoszonych przez NCN konkursach, realizacji innych czynności regulowanych przepisami prawa powszechnie obowiązującego oraz w celach archiwalnych;
 - dane osobowe będą przetwarzane przez okres niezbędny do realizacji celów wskazanych w lit. d) oraz dochodzenia związanych z nimi roszczeń przez okres wymagany przepisami prawa powszechnie obowiązującego oraz przez okres przechowywania zgodny z instrukcją kancelaryjną NCN i Jednolitym Rzeczym Wykazem Akt;
 - podanie danych osobowych stanowi wymóg ustawy i bez ich podania nie można zrealizować celów wskazanych z lit. d);
 - odbiorcami danych osobowych mogą być wyłącznie podmioty uprawnione do uzyskiwania danych osobowych na podstawie przepisów powszechnie obowiązującego prawa;
 - dane osobowe mogą być powierzone do przetwarzania podmiotom zewnętrznym w ramach realizowanych przez nie usług, na podstawie umów o powierzenie danych osobowych, a podmioty te również zobowiązane są do zachowania poufności przetwarzanych danych;
 - osoba, której dane dotyczą ma prawo dostępu do treści swoich danych osobowych, sprostowania swoich danych osobowych, ograniczenia przetwarzania swoich danych osobowych;
 - osoba, której dane dotyczą ma prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych w przypadku gdyżna, że przetwarzanie narusza przepisy ogólnego rozporządzenia o ochronie danych.

- I declare that I have read the funding proposal and if the research project qualifies for funding I agree to participate in the completion of the project.
- I declare that I am fully aware that:
 - National Science Centre with its registered office in Krakow at ul. Królewska 57, 30 -081 Kraków („the Centre”) is the controller of the personal data provided in the proposal;
 - the Centre's designated Data Protection Officer can be contacted via electronic mail at iod@ncn.gov.pl, by phone at +48 12 341 9113 or directly at the registered office of the data controller;
 - the Centre processes personal data based on Article 6(1)(c) of the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) in conjunction with Article 20 of the Act of 30 April 2010 on the National Science Centre (consolidated text Journal of Laws of 2018, item 947);
 - personal data will be processed for the purpose of evaluation of the proposal for funding of a research project and, if funding is granted for its completion, for the purpose of supervision, financial and accounting operations, audits performed in the course of and after the completion of the project, evaluation of implementation and settlement of the funding agreement. In addition, personal data will be processed for the purpose of evaluating the Centre's own tasks, reporting, dissemination of the information on the Centre's calls for proposals throughout the scientific community, implementation of other activities regulated by the generally applicable laws and for archiving purposes;
 - personal data will be processed for the period necessary to achieve the purposes indicated in point c) and to investigate possible related claims, for the period required by generally applicable laws and for the period of storage as defined by the Centre's records management procedures and the Uniform File Classification System;
 - provision of personal data is a statutory requirement and without their disclosure the purposes described in point c) cannot be achieved;
 - the recipients of your personal data may only be entities authorised to collect personal data based on the generally applicable provisions of law;
 - personal data may be transferred for processing to third party companies or individuals commissioned to provide services. Such third parties process data based on personal data transfer contracts and are also obliged to keep the data being processed confidential;
 - the data subject has the right to access their personal data, correct their personal data and restrict the processing of their personal data;
 - the data subject has the right to lodge a complaint with the President of the Office of Personal Data Protection if they consider that the processing of their personal data does not comply with the General Data Protection Regulation.

Podpis partnera zagranicznego

Registrator
University of Mysore
Mysuru



Poznań, April 25, 2009

Dear Professor Mowal Sanyal

This concerns the joint project proposal I copy attached to my recent e-mail. It was submitted to National Science Centre (Naukowe Centrum Nauk o Czł.) "Effects of mother's personality and maternal care on infant personality development in the first year of life" (some images in South India).

I am glad to inform you that the project has now been accepted by the funding agencies I am attached to for a period of three years. I plan to start the project in October 2010. In regard to project, and also a few times during the project itself, I will be visiting India.

In this regard, kindly get an agreement from the University of Mysore stating that this is a joint research project between the Adam Mickiewicz University, Poland and the University of Mysore, as well as an approval from the Ministry of Higher Education and Research Development Government of India.

Best regards

Matgorzata Arien
Assistant Professor
Department of Human Evolutionary Biology,
Institute of Anthropology,
Adam Mickiewicz University in Poznań, Poland

Mielonka
Instytut Ewolucyjnej Biologii
Uniwersytetu w Mysore
Prof. Mowal Sanyal, Mysore

UNIWERSYTET IM. ADAMA MICKIEWICZA W POZNANIU
Wydział Biologii
Instytut Antropologii
ul. Gólczyńskiego 8, 61-614 Poznań
tel. +81 61 829 51 30 fax +81 629 51 30